APRIL 2013 | 2. JAHRGANG | KOSTENLOS

DORF-GEFLÜSTER

Magazin für Kultur - Sport - Gesellschaft - Verbrauchertipps

Bönningstedt · Ellerbek · Hasloh · Teile von Egenbüttel, Quickborn, Norderstedt, HH-Schnelsen

Danke für 1 Jahr

DORF-GEFLÜSTER

Informationen erhalten Sie im Internet. **Individuelle Beratung** erhalten Sie hier:

WERTPLAN® NORD

Immobilien seit 1980

Schulstraße 9 | 25474 Hasloh | Tel. 04106 / 651314 | info@wertplan-nord.de | www.wertplan-nord.de

Wenn aus einer kleinen Bewegung ein riesiger Fortschritt wird.

DER NEUE FORD **KUGA**.

SOFORT LIEFERBAR !

[1] EURO NCAP www.euroncap.com TEST 2012

powered by Ford EcoBoost

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

FORD **KUGA** TREND

Audio CD, Berganfahrassistent, Torque Vectoring Control, Ford Power-Startfunktion, Klimanlage,

Günstig mit der Ford Flatrate für

€ 229,- [2,3,4]

monatl. Finanzierungsrate

Unser Kaufpreis (inkl. Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief und Überführungskosten)	24.000,- €
Laufzeit	48 Monate
Jährliche Laufleistung	10000 km
Bearbeitungsgebühr	0,- €
Sollzinssatz p.a. (gebunden)	2,97 %
Effektiver Jahreszins	2,99 %
Nettodarlehensbetrag	19.350,- €
Anzahlung	5.000,- €
Gesamtdarlehensbetrag	21.100,- €
Restrate	10.300,- €

Ford

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007): Ford Kuga: 8,3 (innerorts), 5,6 (außerorts), 6,6 (kombiniert); CO_2-Emissionen: 154 g/km (kombiniert).

Power by Bunge

Bunge GmbH & Co. KG

Kieler Str. 70, 25474 Bönningstedt
Tel.: 040/556055-34 Fax: 040/55605513
E-Mail: tb@powerbybunge.de www.powerbybunge.de

[1] Quelle: www.euroncap.com; 11/2012

[2] Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen vom 01.04. bis 31.04.2013. Ein Privatkunden-Angebot der Ford Bank.Ford Flatrate Garantie-Schutzbrief inkl. der Ford Assistance Mobilitätsgarantie für das 3. und 4. Jahr und der ersten 3 Wartungen, Lohn- und Materialkosten. Wartungen des Gassystems bei Umrüstung auf CNG-/LPG-Betrieb) lt. Serviceplan und Wartungsumfang bis 80.000 km Privatkunden-Angebot gilt für einen Ford Kuga Trend 1,6 l 2x4 EcoBoost-Motor 110 kW (150 PS).

Gebrauchtwagen – Jahreswagen Vorführwagen

Power by Bunge

Opel Combo 1,7 Ltr. TDI,
Erstzulassung 05.08.2010, KM 114.000. 1. Hand,
Klimaanlage, Silber-Metallic-Lackierung,
abgedunkelte Scheiben

€ 7.990,-

Ford Fiesta Titanium 1,6 L 120 PS,
Erstzulassung 02.2009, 36.000 KM,
Klimaautomatik, Hot-Magenta-Metallic, Soundsystem

€ 9.750,-

Ford Mondeo 2,0 TDCI 140 PS Automatik Turnier,
Vorführwagen, 03.2012, 16.000 KM,
Navigationssystem, Sitzheizung, Parkpilot vo/hi

€ 23.900,-

Ford Focus Style, 1,6 L 100 PS,
10.2008, 57.000 KM, Pantherschwarz-Metallic,
Alufelgen, Soundsystem, Klimaanlage

€ 7.950,-

Liebe Leser und liebe Inserenten,

ganz herzlichen Dank für Ihre Treue.

Im April 2012 ist das erste Dorf-Geflüster erschienen. Das Titelbild ist sicher noch vielen Lesern in Erinnerung – die Drillinge vom Hof Langeloh! Ein schönes Ereignis, das herrlich als Titelbild passte. Mittlerweile ist das Dorf-Geflüster nicht nur in Bönningstedt, Hasloh und Ellerbek bekannt, sondern auch im Umland. Es wird gern gelesen und natürlich sofort nach bekannten Gesichtern durchforstet. Wir sind sehr bemüht, über viele Ereignisse zu berichten. Leider ist es uns nicht immer möglich, alle Veranstaltungen zu veröffentlichen. Wir werden in Zukunft jedoch versuchen, noch fleißiger zu werden. Vielleicht gelingt es uns ja, die Seitenanzahl zu erhöhen. Entsprechend können wir dann mehr berichten. Wir würden uns freuen, wenn Sie uns gewogen bleiben, dann wird uns das sicher gelingen.

„Alles Gelingen hat sein Geheimnis,
alles Misslingen seine Gründe“.

(Joachim Kaiser, dt. Kritiker)

Lassen Sie sich vom Wetter nicht unterkriegen. Bleiben Sie optimistisch, denn der Frühling mit seinen fröhlichen Sonnenstrahlen wird den Weg auch bald zu uns finden.

Ihr Dorf-Geflüster-Team

Hiermit verabschieden wir uns von dem Winter und wünschen Ihnen einen schönen Frühling – ohne Schnee!

INHALTSVERZEICHNIS

Auto	Seite 2
Editorial/Inhaltsverzeichnis	Seite 3
SV Rugenbergen/TSV Ellerbek	Seite 4
Heimatverein Ellerbek	Seite 5
Weintipp/Rezepte/Kulinarisch	Seite 6
Gastro–Sonderseite	Seite 7
Buchtipp/Black rose Gospel	Seite 8
Immobilienratgeber	Seite 9
Kommunalwahl	Seite 10
Grundschule Bönningstedt	Seite 11
Dorf-Geflüster Klönabend	Seite 12 + 13
Schule Rugenbergen	Seite 14
Versicherungsinfo/Vernissagetermin	Seite 15
Termine	Seite 16
Sport	Seite 17
China Restaurant Bönningstedt	Seite 18
75 Jahre Metz	Seite 19
Rindchen´s Weinkontor	Seite 20

Ihr persönlicher Fahrservice
Stadt- und Fernfahrten – Flughafentransfer
Telefon 040 / 55 66 920 | Mobil 0170 / 799 10 19,
www.schiro-faehrt.de

HOLGER TRAMM | Versicherungsmakler
Versicherung ist Vertrauenssache

GRAU RAUS – BUNT REIN!
Ich wünsche allen Lesern einen schönen Frühlingsanfang.

Bahnhofstr. 26 a | 25474 Bönningstedt
Tel. 040 - 32 84 30-85 | Fax -86 | Mobil 0171 - 7 55 58 89
info@ht-versicherungsmakler.de | www.ht-versicherungsmakler.de

Neues vom SVR Rugenbergen

Frühlingszeit – Zeit für Veränderungen

Trotz der unerwartet winterlichen Wetterverhältnisse ist der Einzug des Frühlings nun kaum noch aufzuhalten. Man spürt im ganzen Verein die Aufbruchsstimmung. Zeit für Veränderungen?

Hiervon war zuerst die 2. Herrenmannschaft betroffen. Aus beruflichen Gründen musste der bisherige Trainer der Mannschaft Jürgen Wildbret diese Position abgeben. In der Winterpause hat diese Aufgabe nun Oliver Mertins. Das erste Auswärtsspiel gegen West Eimsbüttel konnte mit 5:0 gewonnen werden. Ein positiver Start in die Rückrunde, der Lust auf mehr macht.

Auch die 1. A-Jugend wird in Kürze Ihre Rückrunde beginnen. Verursacht durch die Witterung fand bislang erst ein Spiel statt. Da der Klassenerhalt noch nicht gesichert ist, bereiten sich die Jungs auf ein straffes Programm vor und brennen darauf eine erfolgreiche Serie zu starten.

Für die nächste Saison werden schon jetzt für die A-Jugend Verstärkungen aus den Jahrgängen 95 und 96 gesucht. Leistungsorientierte Spieler die sich verändern oder verbessern möchten finden bei uns ein tolles Umfeld und können ab sofort jeden Montag von 18.30 – 20.00 Uhr zur Probe mit trainieren. Anmeldungen unter 0174-3600845 Frank Ellerbrock oder einfach vorbeikommen.

Der Verein freut sich sehr darauf, wenn Sie die ersten Sonnenstrahlen auf dem Werner-Bornholdt-Sportzentrum genießen und unsere Mannschaften unterstützen.

Club 100 – der TSV Ellerbek Partner-Schnack

Der neue Club 100 des TSV Ellerbek ist absolut einmalig im regionalen Amateur-Spitzensport. Bei allen Heimspielen (1. Damen bzw. 1. Herren) haben Sie die ganze Saison die besten Sitzplätze. Nach dem Spiel trifft sich der regionale Mittelstand mit den Spielern auf einen Drink im Vereinsheim.
Club 100-Mitglieder erhalten die attraktive Option Gastgeber dieser exklusiven TSV Partner-Treffen zu sein. Beim sogenannten „TSV Partner-Schnack" hat auch Ihr Unternehmen die Möglichkeit, sich vor den anderen Club 100-Mitgliedern optimal und nachhaltig präsentieren zu können.

Die nächsten Heimspiele:
1. Herren: 13. April 2013, 19.30 Uhr,
TSV Ellerbek vs. HSV
1. Damen: 20. April 2013, 19.00 Uhr,
TSV Ellerbek vs. SC Alstertal Langenhorn

Infos unter: Bastian.Blietz@tsv-ellerbek.de

Vorstand, Förderer und Sponsoren des TSV Ellerbek nach dem Spiel im Club 100.

Gut besuchte Veranstaltung. Die Zuschauer waren mit den Schiedsrichterentscheidungen nicht immer einverstanden.

Leider haben der TSV gegen THW Kiel knapp verloren.

Gute Stimmung nach dem Essen im Club 100.

Tanzsport sucht Verstärkung

Standard-Latein und Modetänze beim SVR in Bönningstedt

Seit November 1978 existiert bereits die Tanzsportabteilung im SVR in Bönningstedt. Mittwochs wird in zwei Gruppen getanzt!

Die erste Gruppe tanzt von 19.00 – 20.30 Uhr und die zweite Gruppe von 20.30 – 22.00 Uhr in der Aula der Gemeinschaftsschule Ellerbeker Straße.

Trainer Markus Sziedell sucht für die zweite Gruppe dringend Verstärkung!

Wenn Sie gern tanzen, schauen Sie ab Mittwoch, den 10.04.2013 einfach mal zum Schnuppern vorbei – egal ob mit oder ohne Vorkenntnisse. Der Familienbeitrag im SVR beträgt monatlich 23,50 €. In den Schulferien findet kein Training statt.

Weitere Infos:
Spartenleiter Tanzen: Willy Timm 040/5566727 oder Geschäftsstelle SVR – Anja Saathoff 040/5566690.

Mitgliederversammlung des Heimatvereins Ellerbek

Deftige Erbsensuppe und nette Gespräche

Über 50 Personen sind der Einladung zur Mitgliederversammlung in den Spiegelsaal des Kulturzentrums gefolgt. Der Vorstand berichtete kurz über die im vergangenen Jahr statt gefundenen Aktivitäten, wie das Osterfeuer und den Adventsabend mit den netten plattdeutschen Geschichten, der besonders gut besucht war. Natürlich wurde auch die markante Eiche in der Feldmark zwischen Ellerbek und Tangstedt erwähnt, für deren Erhalt sich der Verein ganz besonders einsetzt. Dieser Baum wurde im Kronenbereich sowie am Stamm von einer Fachfirma entsprechend bearbeitet. An dieser Eiche soll ein Platz zum Verweilen entstehen, mit einer Bank und einem Stein mit informativer Inschrift.

Für 2013 wurden die bereits festgelegten Veranstaltungen angekündigt. Das Osterfeuer am 30.03. sowie die Ausfahrt zum Freilichtmuseum nach Molfsee am 29. Mai 2013. Und im November soll es wieder einen Adventsabend mit hoch- und plattdeutschen Geschichten geben. Die Internetseite des Heimatvereins wurde per Beamer vorgestellt. In nächster Zeit werden u.a. alle bisherigen Chronikblätter der Gemeinde Ellerbek hineingestellt. Zwei Ausgaben können bereits angesehen werden. Ein Blick unter www.heimatverein-ellerbek.de lohnt sich.

Nach Abschluss des offiziellen Teils konnten sich alle Teilnehmer an einer deftigen Erbsensuppe stärken. Anschließend wurde bei einem Glas Wein oder Bier noch ausgiebig geklönt.

Uwe und Antje Kühn.

Irmgard Harder, Elke Mundt, Martin Kaizik.

Ursel-Marie Oberbeck-Jacobs, Günther Hildebrand, Hermnn Oppenheim, Erich Schütz.

lks. Monika Torke, Hermann Rottinghaus, Hellmut Heiser, Wolf Riemer, Heinz-Martin Timm, Albert Bollmann, Peter Torke.

Vorsitzender Heinz Martin Timm überreichte dem Vorsitzenden des Heimatvereins Kreis Pinneberg, Otto Leverköhne, als Dankeschön für seinen Vortrag eine Flasche Wein

Energiekompetenz
aus Ihrer Nachbarschaft

Als Schleswig-Holstein Netz AG betreiben wir rund 50.000 Kilometer Mittel- und Niederspannungsnetze sowie 15.000 Kilometer Gas- und 7.500 Kilometer Kommunikationsnetze. Hierzu können wir auf viele eigene Fachkräfte zurückgreifen – erfahrene und kompetente Kollegen, die dort leben, wo die Netze liegen: in Ihrer Nachbarschaft.

Service- und Störungsnummer: 0 41 06 - 6 48 90 90
www.sh-netz.com

Schleswig-Holstein Netz AG

Küche?

PAPE!

Kieler Str. 32
25474 Bönningstedt

Tel.: 040/556033-0
www.kueche-exclusiv.de

KÜCHE exclusiv
Walter Pape

Markus`s
Wein Empfehlung
2011 Cuvée Auslese, Angehof Tschida, Neusiedlersee, Österreich

Honig und Ananas – dieser Tropfen hat eine Nase, die einen schier um den Verstand bringt. Am Gaumen bringt der Wein die volle Süße, die Sie erwarten dürfen, aber er macht es so elegant, dass niemals ein Gefühl von Übersättigung aufkommt. Hans Tschida hat den Süßwein-Dreh einfach raus: Er wurde 2012 bei der International Wine Challenge (IWC) in London „Sweet Winemaker of the Year" – und zwar zum dritten Mal in Folge! Der ideale Dessertwein.

Diesen außergewöhnlichen Rotwein erhalten Sie auf www.rindchen.de und allen Rindchen's Weinkontoren. (www.rindchen.de/kontore)

RINDCHEN'S WEINKONTOR

Das Kontor in Ihrer Nähe
Rindchen's Weinkontor
Kieler Straße 147
(im Osterhof)
25474 Bönningstedt

Öffnungszeiten:
Di–Fr 10 bis 19 Uhr
Sa 10 bis 15 Uhr
Montag Ruhetag

Tel.: (040) 57259474
Fax: (040) 57259429
E-Mail:
boenningstedt@rindchen.de

REZEPT
Süßer Hefekuchenzopf

für 4 Personen

Zutaten
500 g Mehl
¼ l Milch
80 g Butter
75 g Zucker
20 g frische Hefe
1 Ei

nach Geschmack:
40 g Rosinen,
Abrieb von 1 Bio-Zitrone
1 Prise Salz

Deko:
Mandelblättchen
Eiweiß

Zubereitung
Milch erwärmen (lauwarm) Zucker, Butter, Mehl, Ei, Hefe, Salz, Zitronenabrieb und Milch in eine Rührschüssel geben und zu einem Hefeteig verarbeiten.

An einem warmen Ort Hefeteig abgedeckt eine halbe Stunde gehen lassen.

Rosinen (bei Bedarf) danach vorsichtig einkneten.

Teig in drei möglichst gleich große Stränge teilen und daraus einen Zopf flechten.

Backblech mit Backpapier auslegen, Zopf darauf legen und noch einmal eine halbe Stunde gehen lassen.

Backofen auf 190 ° C vorheizen. Backblech auf der zweiten Schiene von unten einschieben und ca. 25 Minuten backen. Danach mit Eiweiß einpinseln und mit Mandelblättchen bestreuen. Im ausgestellten Backofen weitere 5 bis 10 Minuten bräunen.

Feiern im „Utholm"!

Denken Sie an Ihre rechtzeitige Reservierung!

Konfirmationen
Geburtstage
Hochzeiten
Trauerfeiern

Auch im „Utholm" lassen wir unsere Muttis am 12. Mai hochleben!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ohlenhoff 18, Norderstedt, Tel. 040-5 28 93 14
info@restaurant-utholm.de | www.restaurant-utholm.de
Die Küche ist geöffnet: Täglich von 12 – 21 Uhr
"Mittagstisch" | Montags geschlossen!

China Restaurant
»Bönningstedt«
14. April 2013
12.00 – 20.00 Uhr
Sonntags-Büffet
– Fret wat Du kannst!

Bahnhofstraße 2
25474 Bönningstedt
Tischreservierung unter:
Tel. 040 - 55 66 848
www.china-restaurant-boenningstedt.de

Öffnungszeiten
Mo. – Sa. 12.00 – 15.00 Uhr
und 17.30 – 23.00 Uhr
Sonntag und feiertags durchgehend
von 12.00 – 23.00 Uhr geöffnet

Fleischtheke Reumann

Di. – Fr. 8.00 – 18.00 Uhr
Sa. 8.00 – 13.00 Uhr
Mittagstisch: Di. – Fr. ab 11.30 Uhr
Montags geschlossen

Rechtzeitig bestellen: für Konfirmation!

Tägl. frisches Grillfleisch mit versch. Marinaden!

Tägl. frisch belegte Brötchen nach Wahl!

Ihre Familie Reumann

Ellerbeker Str. 21, 25474 Bönningstedt · Tel. 040-55 60 10 37
Email: helmut.reumann@t-online.de · www.partyservice-reumann.de

Birdie's

Himmelfahrts-Frühshoppen im Birdie´s! ***Warum sich nicht mal zeitig einen „zwitschern“ ?***

Am 9. Mai bieten wir allen „Frühaufstehern“ von 9:00 Uhr bis 13:00 Uhr ein ultimatives „Männergedeck“ an.
Ein Paar Münchner Weißwurst, mit Brot dazu ein 0,4l König Pilsener für 5,00 €

BRATKARTOFFEL-BUFFET
Himmelfahrt von 17:00 Uhr bis 21:00 Uhr
Neben der tollen Knolle, die wir traditionell mit Speck und Zwiebeln frisch für Sie braten, finden Sie alles, was man sich zur deftigen Bratkartoffel wünscht:
- Eingelegte Heringe
- Roastbeef mit Remoulade
- Sauerfleisch
- herzhaftes Zwiebelnackensteak
- Matjes nach Hausfrauenart
- Bauernfrühstück
- Rote Grütze mit Vanillesauce

18,90 € pro Person
Um Voranmeldung wird gebeten!

Pfingstsonntag und -montag
von 10:00 – 14:00 Uhr großes
Familienbrunchbuffet!

Das Restaurant im Golfclub An der Pinnau

Pinneberger Str. 81a
25451 Quickborn – Renzel
Tel.: 04106 - 64 69 531
Mobil: 0162 - 42 26 992
E-Mail: birdies@pinnau.de

www.restaurant-birdies.de

HEINSEN's
ELLERBEK

Trauen Sie sich ?

Unser Hochzeitszimmer ist bereit!

Heinsens Ellerbek | Hauptstraße 1 | 25474 Ellerbek
Tel.: 04101 - 37 77 0 | Fax 04101 - 3 777 29 | www.heinsens.de

Frühling ist Spargelzeit

HOF BARTELS SORGT FÜR FRISCHEN GENUSS

Es ist wieder soweit – Vom Feld direkt auf den Tisch!

Wie jedes Jahr, wird auch in diesem Jahr die Spargelsaison von April bis Juni von den Liebhabern sehnsüchtig erwartet. Mitte April ist es soweit.
Der Verkaufsstand der Familie Bartels in Bönningstedt an der Kieler Straße wird wieder zum Leben erweckt. Der taufrische Spargel direkt vom Feld wird jeden Tag neu geliefert. Frische und Qualität sorgen für einen unvergesslichen Spargelgenuss! Und wie es die Stammkunden gewohnt sind, wird es zusätzlich auch wieder auf Wunsch geschälten Spargel, Kartoffeln aus eigenem Anbau, Schinken von den eigenen Schweinen, Wein aus der Pfalz und Sauce Hollandaise zu kaufen geben. Und wer sie noch nicht hat, sollte sie unbedingt mitnehmen – die Spargel – Bonuscard! Punkte sammeln und einen tollen Bonus erhalten.
Geöffnet ist der Verkaufsstand in

Bönningstedt, Kieler Straße
(gleich neben ALDI)
ab Mitte April 2013
werktags von 9.00 – 17.00 Uhr
samstags und sonntags:
von 9.00 – 14.00 Uhr

Buchtipp der Buchhandlung in Bönningstedt:

„Der große Schlaf“ von Raymond Chandler

Bei einem Buch von Raymond Chandler von einer Wiederentdeckung zu sprechen, ist im Grunde genommen falsch. Denn Chandler war nie verschwunden und auch nie vergessen. Raymond Chandlers Bücher sind die Urahnen der vielen Krimis aus Skandinavien und anderen Ländern, die heute die Bestsellerlisten bevölkern. Natürlich ist das, was einst von der Kritik „Hard-boiled“ genannt wurde, im Vergleich zu manchem modernen Thriller, in denen massenweise psychopatische Killer oder hartgesottene Forensiker herumlaufen, fast schon bemitleidenswert unblutig. Aber deswegen nicht weniger spannend. Denn wie Chandler beim Erzählen ganz dicht an seinem Detektiv Marlowe (einst kongenial verkörpert von Humphrey Bogart) dranbleibt und dann dem Leser doch so viel vorenthält, dass dieser an der Nase herumgeführt wird, das ist von zeitloser Klasse. Dazu kommt die große Melancholie der Texte, denn dieser Held wächst zwar an seinen Aufgaben, verzweifelt aber an der Lösung – und dem Zustand der Menschheit.

Jeder, der noch die Chance hat, diese Krimis für sich zu entdecken, ist zu beneiden. Und jeder, der sie bereits kennt, sollte sie mehr als einmal lesen.

Im „Großen Schlaf“ wird Marlowe in das Haus eines steinreichen Ölmagnaten gerufen, um eine Erpressung gegen dessen Töchter zu beenden. Und was aussieht wie ein Anschlag gegen eine angesehene und anständige Familie entpuppt sich schnell als viel, viel mehr. Und der Hartholz-Kopf von Marlowe muss wieder einiges aushalten, bevor er alle Strippen entwirren kann und selbst der Scotch nichts mehr hilft.

Raymond Chandler, Der große Schlaf, Diogenes TB, 208 Seiten, 9,90 €

Buchhandlung in Bönningstedt | Michael Struppek
Kieler Str. 119 | 25474 Bönningstedt
Telefon 040 - 37 08 39 70 | www.poetsdelight.de

„Gute Nachrichten“

von ´black rose gospel` mit Toto Lightman

Gospel ist hergeleitet aus dem altenglischen „gōdspel“ – also „Gute Nachrichten“.
Toto Lightman ist ein professioneller Pianist, Musiker, Produzent, Autor und Komponist aus Kamerun und lebt seit 1986 in Hamburg. Er kann sich sein Leben nicht ohne Musik vorstellen und das strahlt er – verbunden mit viel Lebensfreude – aus. Damit waren alle 45 Teilnehmerinnen/er infiziert und gingen damit erfolgreich in das am 17.03. workshop-abschließende Konzert im Hasloher Gemeindesaal, um gute Nachrichten zu verbreiten.

Zwölf englischsprachige und afrikanische Gospelsongs, die in den zwei Tagen eifrig geübt wurden, und ein kleines Liederpaket des ´blackrosegospel´-Chores machten das musikalische Repertoire aus. Highlights wie ‚Baba Jetou´, das ‚Vater unser‘ auf Suaheli, über ‚Imagine‘ von John Lennon, bis hin zu ‚God has the way‘ mit vier Einlagen. Mit einem wahren Ohrenschmaus verzauberten die von Toto und Bernarda mitgebrachten Gospelchorkinder mit ihren kräftigen und glockenklaren Stimmen das Publikum.

Nun geht es unter der Leitung von Kai Schnabel **mit frischem Gospel-Spirit in den wöchentlichen Proben, mittwochs von 20:00 bis 21:30 Uhr, in den Kirchenräumen im Mittelweg 2, in Hasloh,** weiter. **„Zaungäste“ sind immer herzlich willkommen.** Wer sich das Mitsingen nicht traut, ist gerne zum Zuhören eingeladen.

Wir berichteten schon, dass das diesjährige ´Gambiakonzert´ im Herbst stattfinden wird. Warum? Zur Zeit wird das „Trinkwasser-Brunnen-Projekt“ in Gambia verwirklicht. Mawdo Marenah ist vor Ort und sorgt dafür, dass die hier eingebrachten Spenden dort ordnungsgemäß verbaut werden.

Anlässlich des Kirchentages, **am 4. Mai, um 19:30, gibt ´black rose gospel´ ein Konzert** in der Marienkirche Quickborn. Auch bei den Konfirmationen am **1. Juni in Quickborn tritt der Hasloher Gospelchor** auf. Und am **19. Juni** wird die Sommerpause mit dem **„Offenen Singen“** – wie auch 2012 – eingeläutet. **Dazu ist jede/r herzlich eingeladen.** www.blackrosegospel-hasloh.de

Text: Ute Meister und Foto: Monika Dieckmann

IMMOBILIEN
RATGEBER

Eigentumswohnungen sind gefragt wie nie.

Bedingt durch den aktuellen Run auf Sachwerte ist die Eigentumswohnung so attraktiv wie nie – insbesondere in Großstädten wie Hamburg. Dass Betongold nicht immer beruhigend ist, sondern oft Stress verursacht, merken viele erst, wenn es zu spät ist. Ein paar einfache Regeln helfen, Immobilienfallen zu vermeiden.

Bevor sich Interessenten eine Wohnung zulegen, sollten sie prüfen, welche Kosten zusätzlich auf sie zukommen. Zins und Tilgung für den Wohnungskredit rechnet die Bank aus, auch für Strom, Wasser und Gas hat der neue Besitzer Erfahrungswerte. Auf Neu-Eigentümer kommen aber auch Kosten zu, mit denen viele zuvor nicht kalkuliert haben. Sie verbergen sich im Hausgeld, das alle Wohnungseigentümer monatlich im Voraus an den Verwalter überweisen – leicht mehrere Hundert Euro im Monat. Neben Betriebskosten wie Müllabfuhr, Treppenhausreinigung oder Versicherungen zählen dazu auch Posten, die für ehemalige Mieter ganz unbekannte Größen sind, zum Beispiel Gemeinschaftsrücklagen für Reparaturen oder die Vergütung für den Verwalter. Kaufinteressenten sollten sich in jedem Fall vom Verkäufer die Wirtschaftspläne der vergangenen Jahre zeigen lassen. Aus denen lässt sich recht gut ablesen, was auf den Eigentümer zukommt. Auch wie viel Geld aktuell in der Rücklage steckt, ist erkennbar.

Genauso wichtig ist der Check, in welche Art von Gemeinschaft man sich einkauft. Mieter, die sich mit Nachbarn verkrachen, können ausziehen. Eigentümer, die viel Geld ins eigene Heim gesteckt haben, sind nicht so flexibel. Im schlimmsten Fall, müssen sie die Wohnung mit Verlust abstoßen. „Sie sollten sich vom Verkäufer eine Vollmacht einholen, mit der sie beim Verwalter Einblick in die Unterlagen der Eigentümergemeinschaft, z. B. Protokolle der letzten Eigentümerversammlungen und die Beschlusssammlung erhalten", rät Michael Schneider.

Kaufinteressenten sollten sich auch die Teilungserklärung und die Gemeinschaftsordnung anschauen. Anders als Eigenheimbesitzer können Wohnungsbesitzer nicht nach Belieben mit ihrer Immobilie umgehen. Es gibt in Wohnanlagen sowohl „Sondereigentum", das ausschließlich dem Wohnungsbesitzer gehört, als auch Gemeinschaftseigentum. Die Teilungserklärung zeigt, was alles gekauft wird – etwa, welcher Grundstücksanteil, Stellplatz oder Keller zur Wohnung gehört.

Sie haben Fragen? Rufen Sie mich an: 04106-65 13 14 oder mailen Sie an: m.schneider@wertplan-nord.de

Ihr Michael Schneider, Wertplan Nord Immobilien

DORF-GEFLÜSTER

FÜR IHRE NÄCHSTE ANZEIGEN-SCHALTUNG:

Ein Anruf genügt:
(040) 66 874 200

oder per E-Mail:
ds@dorf-gefluester.com

Immobilien-Tage im Tibarg-Center 11.–13.04.13 Wir freuen uns auf Sie!

STEFAN & TRACHTE IMMOBILIEN
Frohmestr. 26 · 22457 Hamburg - Schnelsen
Tel. 040 - 386 366 44 / 45
info@stefan-trachte.de

SEEMANN IMMOBILIEN
VERMITTLUNG VON IMMOBILIEN · FINANZIERUNGSBERATUNG
IHR HAUS- UND GRUNDSTÜCKSMAKLER VOR ORT
für Verkauf und Vermietung Ihrer Immobilie
WALTER SEEMANN
Hauptstraße 13b - 25474 Ellerbek
Telefon 0 41 01 - 37 09 134
seemann-immobilien@t-online.de

Licht-
Sicht-
Sonnenschutz
Dr. Haller+Co.
SENKRECHTLAMELLEN
Senkrechtlamellen · Plissees
Rollos · Jalousien · Flächenvorhänge
Weitere Infos und Terminvereinbarungen unter
040 44 22 22
Dr. Haller + Co.
E-Mail: kontakt@senkrechtlamellen.de
www. senkrechtlamellen.de

✔ Türöffnung 24Std/365Tage
✔ Kostenlose Sicherheitsberatung
✔ Einbruchschutz
✔ Schilder/Stempel/Gravur
SERVICE
5 59 24 41
Die „Nummer Sicher"
©NW
Dominico-Service.eu
MEISTERBETRIEB
Schnelsen · Frohmestr. 24
Tel. 0160 - 962 260 71
Mo-Fr 9.30-18, Sa nach Vereinb.
Angebot!
Zylinder BKS janus Modul 30/30mm, N/G, Sicherungskarte, 5 Schlüssel nur 98,50 €

Jan GERCKENS
Ihr Elektromeister
Unser freundlicher Kundendienst ist für Sie da bei Problemen mit:
• Alarmanlagen
• Beleuchtungsanlagen
• E-CHECK
• Elektroanlagen
• Haushaltsgeräte und Reparatur
• Klingelanlagen
• Sprechanlagen
• Kommunikationsanlagen
www.jangerckens.de • info@jangerckens.de • Telefon 0 41 01 - 341 55

26. Mai 2013
Kommunalwahl in Schleswig-Holstein

Warum jeder von uns zur Wahl gehen sollte!

Die Kommunalpolitik bestimmt unser Leben in der Gemeinde, denn sie findet vor unserer Haustür statt – und das im wahrsten Sinne des Wortes, denn schon der Bürgersteig, die Straße, die Parkbank, die Kitas und die Schulen, all das ist Kommunalpolitik. Wer zur Wahl geht, stellt die Weichen für die Ziele und Inhalte zukünftiger Kommunalarbeit und kann Veränderungen und Verbesserungen durchsetzen. Wer nicht wählt, verschenkt die Möglichkeit, seinen Teil zum Wohle der Gemeinde beizutragen.

Strukturwandel, eine rückläufige und alternde Bevölkerung sowie knappe Kassen stellen die Kommunalpolitik vor große Herausforderungen. Sie lassen sich am ehesten meistern, wenn alle Beteiligten, außer den Parteien auch Vereine, Verbände, die örtliche Wirtschaft und Bürgerinitiativen, bereit sind, sich zu engagieren, zusammenzuarbeiten und gegebenenfalls neue Wege zu beschreiten.

Um Ihnen die bevorstehende Wahl näher zu bringen, stellen wir Ihnen die Kandidaten für die Gemeinde Bönningstedt vor. Bönningstedter, die sich für das Wohl der Gemeinde ehrenamtlich engagieren und eine große Verantwortung übernehmen.

SPD Bönningstedt
Frauke Foth, Guido Hartmann, Sabine Franze.

SPD Bönningstedt
Peter Gehring, Anke Rohwer-Landberg, Willi Werner.

SPD Bönningstedt
Axel Grassmann, Maike Jahn-Gehring, Karl-Heinz Franze.

CDU Bönningstedt
vorn v. lks.: Ilse Bartsch, Rolf Lammert, Wilfried Weiße
hinten v. lks.: Jan-Willem Jurgens, Dr. Hans Salwender, Björn Kass, Kai Fleßner, Gerhard Deligmann, Andreas Heidorn

BWG Bönningstedt
vorn v. lks.: Christel Hansen, Birgit Bernhard, Niels Hansen, Reiner Knickmeier, Jane Czolbe
hinten v. lks.: Jens Widau, Sven Freytag, Peter Liske, Stefan Kiel

In der Mai-Ausgabe werden wir Ihnen die Politiker aus Ellerbek und Hasloh vorstellen.

Schulen werben immer häufiger um Spenden

Geschafft!
Einweihung der gespendeten Funkuhr

Die Grundschule in Bönningstedt benötigte seit langem eine Schuluhr. Leider waren dafür keine öffentlichen Gelder vorgesehen. Schulen sind häufig finanziell nicht so ausgestattet, wie es sich Lehrer, Eltern und Schüler wünschen. Angesichts dieser knappen Kassen, ist immer häufiger die Initiative von Eltern und Sponsoren gefragt. So auch in diesem Fall. Ute Stadthoewer überlegte schon sehr lange, wie man Geld beschaffen kann, um der Grundschule eine Funkuhr zu spenden.

Dann kam der Zufall zu Hilfe.

Stadthoewer trifft eine Mutter im Sportverein, die ihr helfen möchte, denn ihr Ehemann ist bei der Firma Peweta Uhren beschäftigt. Und es klappt! Die Firma Peweta Uhren spendet der Grundschule großzügig eine beleuchtete Funkuhr. Nun muss das Geld für die Montage noch aufgebracht werden. Dafür macht sich Stadthoewer auf den Weg zu den ortsansässigen Firmen, die gern einen kleinen Betrag spenden. Dass es so schnell geht hätte keiner gedacht. Im Nu war das Geld zusammen und es war noch eine größere Summe für ein Sportgerät übrig geblieben.

Große Freude über die Schuluhr bei Schülern, Eltern, Lehrern, Hausmeister, Sponsoren und Bürgermeister Peter Liske.

Das Lernen lernen

Zu einem kurzweiligen und spannenden Vortrag zum Thema „Das Lernen lernen" für alle interessierte Eltern laden Schulleitung und Schulelternbeirat der Grundschule Bönningstedt ein. In kleinen Übungen erfahren die Gäste Neues und Überraschendes zu den Themen Gedächtnis, Lerntechniken, Konzentration und Motivation. Dazu gibt es praktische Tipps und Tricks z.B. für die Rechtschreibung, das Rechnen und die Hausaufgaben. Referent ist ein Lerntrainer der MIND UNLIMITED Feriencamps aus Hamburg. Der Vortrag findet statt am Mittwoch, den 17. April 2013 in der Aula der Schule. Beginn: 19.30 Uhr. Der Eintritt ist frei.

DORF-GEFLÜSTER

FÜR IHRE NÄCHSTE ANZEIGENSCHALTUNG:
Ein Anruf genügt: **(040) 66 874 200**
oder per E-Mail: ds@dorf-gefluester.com

Friseursalon Jahreszeit
Ihr Familienfriseur in Bönningstedt

Salon Jahres Zeit

Ellerbeker Str. 2 · 25474 Bönningstedt
Tel. 040 - 5 56 65 91
info@salon-jahreszeit.de · www.salon-jahreszeit.de

Öffnungszeiten: Di. + Mi. + Fr.: 9.00 – 18.00 Uhr
Do. 9.00 – 19.00 Uhr, Sa. 8.00 – 13.30 Uhr
Montag geschlossen

Hilke Brandt
Kosmetikspezialistin

Test-Gutschein im Wert von **25€***

Pflege | Permanent Make-Up | Body-styling | Well-ness

* gilt nur für Neukunden und alle Anwendungen ab 50€; Anzeige einfach ausschneiden und mitbringen. Nur ein Gutschein pro Person einlösbar. Aktionszeitraum: April 2013

Kosmetikstudio Hilke Brandt - Frohmestraße 21
22457 Hamburg - Tel.: 040/55009700 - www.hilke-brandt.de

Klönabend im Restaurant Utholm in Norderstedt

"ERBRECHT"

Ein spannendes Thema – vorgetragen von der Rechtsanwältin und Notarin Petra Wiechers-Jahn.

Petra Wiechers-Jahn.

Unser Klönabend fand das zweite Mal im Restaurant Utholm in Norderstedt statt.

Tanja Gnajda und Thomas Witt glänzten wieder als tolle Gastgeber, die ihre Gäste hervorragend bewirteten. Von der vom Inhaber und Koch Thomas Witt kreierten Orangen Möhren Suppe blieb nichts übrig. Rindchen´s Weinkontor hatte sich an diesem Abend für einen trockenen Rivaner, Rheinhessen und einen trockenen französischen Merlot Cabernet Sauvignon entschieden.

Möllers, Taris, Anna Kass, Erika Lühr.

Nachdem sich jeder Gast vorgestellt hatte, begann Petra Wiechers-Jahn mit ihrem Vortrag über Erbrecht. Der Vortrag beschäftigte sich mit den verschiedenen Arten von Testamenten (handschriftliches Testament, Ehegattentestament, Erbvertrag). Erörtert wurden grundlegende Fragen, wie die gesetzliche Erbfolge, Pflichtteilansprüche, Wirksamkeitsvoraussetzungen und Aufhebungsmöglichkeiten. Besonders interessant war das Pflichtteilsrecht in allen seinen Ausprägungen, wie die gesetzliche Erbfolge oder die Pflichtteilsergänzungsansprüche. Ebenso wurden Möglichkeiten der Verhinderung von Pflichtteilansprüchen aufgezeigt, wie man u.a. den Pflichtteilanspruch als erbschaftsteuerliches Instrument nutzen kann. Ein interessantes Thema, das so weitläufig ist, dass man wirklich nur die Empfehlung geben kann, sich rechtlich beraten zu lassen. Das Thema wurde noch kurz an den Tischen diskutiert, bevor es zum gemütlichen Klönabend überging.

Unsere charmanten Gastgeber Tanja Gnajda und Thomas Witt.

Matthias und Wencke König, Jennifer Möllers.

Steinhauer, Brüning, Wiechers Jahn.

Hildebrand, Pape, Seemann, Timm.

Vorankündigung an die geladenen Gäste
des Dorf-Geflüsters:
Unser nächster Klönabend ist am 18. April 2013.
Ich freue mich, Ihnen mitteilen zu können, dass wir an diesem Abend die Kommunalpolitiker aus Bönningstedt, die Herren Karl-Heinz Franze, Rolf Lammert und Peter Liske zu Gast haben werden. SPD, CDU und die BWG werden kurz ihr Wahlprogramm vorstellen und anschließend für Ihre Fragen zur Verfügung stehen. Es wird sicher, wie immer, ein interessanter Abend.

Über eine rege Anteilnahme würde ich mich sehr freuen!

Ihr Dorf–Geflüster
Danuta Szczesniewski

Wiechers Jahn, Ellerbrock, Peters.

Tramm, Cramer, Schneider.

Schormann, Lühr, Schiro, Schröder.

Haase, Aggarwal.

Ellerbrock.

Rueß, Trachte, Carstensen.

Büro-Center König
Schreibwaren | Geschenkartikel
Postfiliale

Kieler Straße 114
25474 Bönningstedt
Tel.: (040) 555 045 93
Fax: (040) 555 045 94

Mo.–Fr. von 9.00 – 18.00 Uhr
Sa. von 9.00 – 12.00 Uhr
buerokoenig@googlemail.com

Beerdigungsinstitut
ERWIN JÜRS
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Ausführung aller Bestattungsarten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8 (gegenüber der Kirche)
und Kollaustraße 189 (ehemals Blumen Jürs)
Tag- und Nachtruf 040 - 58 65 65

Internationaler Antirassismustag

Die Gemeinschaftsschule Rugenbergen hat im Rahmen des internationalen Antirassismustages am 21. März einige Aktionen durchgeführt. U.a. wurde das kleine Theaterstück „Papa, was ist ein Fremder?“ nach dem gleichnamigen Buch von Tahar Ben Jelloun aufgeführt (ausgezeichnet mit dem „Europäischen Preis der Künstler für Frieden“ und dem Global Tolerance Award“ der UNO). Es stellt einen Dialog zwischen Tochter und Vater zum Thema Fremdenfeindlichkeit und Integration dar.

Auf der GMS-Bühne wurde das Buch von **Jana K. und Piet F. aus der Klasse 8 d** gelesen. **Horst Marn**, der dieses Projekt leitet, spielte den Vater. Das Stück wurde von insgesamt 10 Klassen gesehen. Nach der Vorführung stand der Künstler den Schülern zur Diskussion zur Verfügung.

Einige Schülerinnen und Schüler haben kulinarische Spezialitäten aus ihren Herkunftsländern zu einem bunten Buffet zusammengestellt, das von ihren Mitschülern probiert werden durfte.

Der internationale Antirassismustag war zudem ein Auftakt für die Gemeinschaftsschule Rugenbergen an dem Projekt „Schule ohne Rassismus – Schule mit Courage“ teilzunehmen, das von den Schülersprecherinnen unterstützt wird. Um dieses Schild an der Schule anbringen zu können, müssen verschiedene Aktionen an der Schule stattfinden. Die Schüler sollen für dieses wichtige Thema sensibilisiert werden und ein Gespür dafür entwickeln, wann Rassismus beginnt und wie man dem mutig und engagiert entgegen wirken kann

Jana K. und Piet F. (Klasse 8 d) mit dem Projektleiter Horst Marn

Anastasia S., Alisa S., Daniela Zimmerriemer (Projektleiterin), Lisa A., Kamil K., Laura H.

PROFI RENT

Anzeige

PROFI RENT – die Autovermietung in Ihrer Nähe:
kompetent, zuverlässig, günstig!

Sie brauchen stunden-, tage- oder auch monatsweise ein kleines, großes, elegantes oder praktisches Fahrzeug? Sie benötigen nach einem Unfall einen Ersatzwagen und wollen sich bei der Abwicklung mit der Versicherung um nichts kümmern müssen? Dann sind Sie bei PROFI RENT, Ihrer Autovermietung um die Ecke, genau richtig!

Wir legen größten Wert auf persönlichen Service, sind flexibel und bieten faire Preise – ob für einen kleinen Stadtflitzer bis hin zur eleganten Limousine oder einen Kleintransporter bis hin zum 12t LKW.
Betriebsleiter David Díaz: „Mein PROFI RENT Team in Norderstedt macht das Mieten eines Fahrzeugs so einfach wie möglich. Anrufen, reinkommen, losfahren. Oder auch Online-Buchen, kein Problem. Dazu bieten wir einen Airport-Service und arbeiten eng mit Vereinen sowie sozialen Einrichtungen zusammen. Das Vertrauen und die Zufriedenheit unserer Kunden stehen bei uns an erster Stelle!“

Bei PROFI RENT in Norderstedt sind Sie also in den besten Händen – wir freuen uns auf Sie und Ihre Fahrzeugwünsche!

Jetzt auch Fan bei Facebook werden und keine Aktion verpassen!

PKW ab 19,- € / Tag
LKW ab 6,99 € / Std

12% Rabatt*
Ausschneiden, mitbringen & sparen!
* Gültig für alle Tagestarife von So. bis Fr. Ausgenommen sind Sonderaktionen und Wo-endtarife. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen.

Ochsenzoller Strasse 122 | 22848 Norderstedt
Tel. 040 - 300 30 400 | Telefax 040 - 300 30 40 20
Email: norderstedt@profirent.de | www.profirent.de

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

2013 bringt einiges Neues.

Wir, der Versicherungsmakler Holger Tramm und die Provinzialagentur Joachim Schröder in Bönningstedt, werden Ihnen monatlich einen wertvollen Versicherungstipp geben. Tipps rund um die Hausrat- und Gebäudeversicherung, Haftpflicht-, Kranken- und Lebensversicherung.
Haben Sie Themenwünsche? Senden Sie uns diese per Mail an redaktion@dorf-gefluester.com oder per Fax 040-66 874 202.
Übrigens, bei Schäden ist es immer hilfreich, den Schaden gut zu dokumentieren. Dazu zählen Fotos, Original-Anschaffungsbelege, Zertifikate, etc.

Wer sind die Experten?

Holger Tramm: unabhängiger Versicherungsmakler in Bönningstedt

Provinzial: Joachim Schröder,
Jennifer Möllers,
Sabine Bresch in Bönningstedt

Ihre Spezialisten vor Ort und in allen Fragen rund um Versicherungen und Schäden persönlich für Sie erreichbar.

Herzliche Grüße
Holger Tramm und Joachim Schröder

PS: Denken Sie an Ihr neues Mofa-Kennzeichen ab 01.03.2013!

EIN (Euro)–LADUNG

Es macht mir, Volker Heeren, Freude und ist mir eine Ehre, Sie/Euch zu meiner

Vernissage im Spiegelsaal Ellerbek
am Freitag, 19. April 2013
um 17.00 Uhr zu bitten.

Anschließend und an den Folgetagen
male ich ein Bikini- Modell live!
hinter einer Gardine,
die sich alle Viertelstunde öffnet.
Välkommen i Volkerland !

Navi-Adresse: Rugenbergener Mühlenweg 1 · 25474 Ellerbek
Eintritt: 1,- Euro · Rückfragen: 0172 - 45 88 048

Fasanenhof

Angenehm anders!

Urlaubs- und Kurzzeitpflege möglich!

Bei uns erwartet Sie ein gepflegtes Zuhause mit familiärer Atmosphäre. Gern helfen wir Ihnen, Ihr Leben so zu gestalten, wie Sie es wünschen. Wir bieten Wohnpflege, Urlaubs- und Kurzzeitpflege sowie Wohnen mit Service. Lassen Sie sich gerne vor Ort beraten.

Privates Alten- und Pflegeheim · Lippe/Gehring
25474 Bönningstedt · Dammfelder Weg 1
Tel. 040 556 94 00 · www.Heim-Fasanenhof.de

Geprüft, bewertet und ausgezeichnet!

Joachim Schröder e. K.
Bahnhofstr. 12
25474 Bönningstedt
Tel. 040/5560500
boenningstedt@provinzial.de

Alle Sicherheit für uns im Norden.

PROVINZIAL
Die Versicherung der Sparkassen

BÖNNINGSTEDT

07. April
Frühjahrs–Pflanzenbörse
14.00 – 16.00 Uhr
Heimatverein
Kieler Str. 120

07. April
14.00 – 17.00 Uhr
Öffnung Altes Rektorhaus
Kieler Str. 120

13. April
15.00 Uhr
Jahreshauptversammlung
Familienverein
Altentagesstätte
Kieler Str. 124

18. April
15.00 Uhr
Berichte, Bilder + Döntjes
Altentagesstätte
Kieler Str. 124

20. April
11.00 Uhr | Saisoneröffnung
Schleifchenturnier
Bönningstedter Tennis-Club

21. April
10.00 und 12.00 Uhr
Konfirmation
Simon-Petrus-Kirche

21. April
15.00 Uhr
Fröhliches Musizieren
Heimatverein
Aula Schule Rugenbergen

23. April
19.30 Uhr
Welttag des Buches
Shakespeare-Lesung
Eintritt frei
Buchhandlung Bönningstedt
Kieler Str. 119

25. April
Girlsday
Gemeinschaftsschule Rugenbergen

28. April
10.00 und 12.00 Uhr
Konfirmation
Simon-Petrus-Kirche

03. Mai
18.00 Uhr
Frühjahrsessen
Alle Bönningstedter sind eingeladen
BWG | Rübenkampstwiete 4
Anmeldung unter: 040-556 83 18

HASLOH

05. April
18.00 Uhr | Fahrradtour ADFC
Zur Wulfsmühle
ab Grundschule

06. April
09.00 – 12.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bauhof Hasloh
Garstedter Weg 16a

11. April
19.30 Uhr
Finanzausschuss
Dörphus

13. April
12.00 – 14.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bönningstedt | Dammfelder Weg

16. April
19.30 Uhr
Gemeinderat
„Bei Miki"
Am Sportplatz 2a

19. April
18.00 Uhr | Fahrradtour ADFC
Zum Prophetensee
ab Grundschule

20. April
09.00 – 12.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bauhof Hasloh
Garstedter Weg 16a

23. April
15.00 – 16.30 Uhr
Spieliothek mobil
Dörphus

27. April
12.00 – 14.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bönningstedt | Dammfelder Weg

27. April
14.00 – 17.00 Uhr
Gesundheitstag
Seniorenbeirat
„Bei Miki" | Am Sportplatz 2a

30. April
Ab 19.30 Uhr
Tanz in den Mai
SPD Hasloh
Saal Landhaus Schadendorf

04. Mai
09.00 – 12.00 Uhr
Gartenabfallannahme
Bauhof Hasloh
Garstedter Weg 16a

04. Mai
11.10 Uhr
Kirchentagssternfahrt des ADFC
Gemeindehaus Mittelweg

05. Mai
(Uhrzeit lag nicht vor)
Spargelessen
CDU Hasloh
Landhaus Schadendorf

06. Mai
15.00 – 17.00 Uhr
Lesenachmittag
Seniorenbeirat
Landhaus Schadendorf

ELLERBEK

11. April
15.30 Uhr | Nachmittagstreff
Friedenskirche Ellerbek

13. April
TC Ellerbek
Clubturnier Jugend
Tennishalle

13. April
19.30 Uhr
Theaterverein Rellingen
Kulturtreff

13. April
19.30 Uhr
1. Herren
TSV Ellerbek vs. HSV Hamburg

14. April
18.00 Uhr
Theaterverein Rellingen
Kulturtreff

20. April
17.00 Uhr
1. Herren
TSV Ellerbek vs. Dithmarschen LH

19.00 Uhr
1. Damen
TSV Ellerbek vs. SC Alstertal-Langenhorn

21. April
11.00 Uhr
Saisoneröffnung + Aktionstag
(Tag der offenen Tür)
TC Ellerbek

25. April
15.30 Uhr
Nachmittagstreff
Friedenskirche Ellerbek

01. Mai + 05. Mai
Deutscher Evangelischer Kirchentag
Hamburg
Veranstaltungen der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde
siehe Gemeindebrief im Schaukasten

HAMBURG-SCHNELSEN

Freizeitzentrum Schnelsen e.V

09. April
20.00 Uhr
Matthias Brodowy
Bis es Euch gefällt
Deutscher Kleinkunstpreis 2013
www.brodowy.de
Eintritt: 10 €

16. April
20.00 Uhr
Figurentheater Ambrellal
Der eingebildete Kranke –
oder: Moliére in Behandlung
www.ambrella.de
Eintritt: 8 €

19. April
15.00 Uhr
Andreas Werling
Großes Frühlingszusammensingen
Eintritt: 6 €
inkl. Kaffee + Kuchen

20. April
10.00 – 14.00 Uhr
Antik. Spielzeug Forum
Ausstellung | Verkauf | Tausch
Eintritt: 3,50 €
Paare 5 €
Kinder bis 12 J. frei

21. April
11.00 Uhr
Schnelsen Stompers
Jazzfrühschoppen
Eintritt: 4 €

23. April
16.00 Uhr
Figurentheater Wolkenschieber
Und ab die Post (ab 3 Jahren)
Eintritt: 3,50 €
www.figurentheater-wolkenschieber.de

Jeden Freitag ab 15.30 Uhr könnt ihr bei uns in der Bücherhalle eure Bundesliga-Sticker; Star-Wars-Karten und Co. mit Gleichgesinnten tauschen, um euer Sammelalbum schneller und günstiger zu füllen. Der Eintritt ist natürlich frei.

Alle Termine ohne Gewähr!

Jeden Mittwoch
(außer in den Ferien von Schleswig-Holstein)
Vorlese(halbe)stunde
für Kinder mit dem Buchhändler Michael Struppek
14.00 Uhr für Zuhörer im Grundschulalter
Eintritt frei
Buchhandlung Bönningstedt

Wichtige Telefonnummern:

Polizei, Notruf-Überfall	110
Feuer, Rettungsdienst,1. Hilfe	112
Kassenärztl. Notdienst	228022
Zahnärztl. Notdienst (Mittwochnachmittag und am Wochenende)	01805 050518
Ärztl. Bereitschaftsdienst	19246
und Zahnärztl. Notdienst	331155
Gift-Information-Nord	(0551) 19240
Tierärztlicher Notdienst	434379

DORF-GEFLÜSTER

FÜR IHRE NÄCHSTE ANZEIGEN-SCHALTUNG:

Ein Anruf genügt:
(040) 66 874 200

oder per E-Mail:
ds@dorf-gefluester.com

TAG DER OFFENEN TÜR!

Sonntag, den 28. April 2013

Sport-Studio Ellerbek

Schauen Sie einfach mal vorbei.
Bei einem Glas Sekt informieren wir Sie gern über unsere Angebote.
Special an diesem Tag: monatliche Kündigungsfrist!

Sport-Studio Ellerbek, Waldhofstr. 17, 25474 Ellerbek

Immer weniger Kinder können schwimmen!

Ertrinken ist bei Kindern die zweithäufigste Todesursache. Viele Presseartikel befassen sich immer wieder einmal mit dem Thema: Kinder können nicht früh genug schwimmen lernen – bitte vor dem Eintritt in die Schule! Ein Lehrer mit 20 Kindern im Schwimmbecken kann sich nicht individuell um jedes Kind kümmern und sich der exakten und guten Körperkoordination, die beim Schwimmen erforderlich ist, widmen. Für Kinder ab 4 Jahren geeignet.

Die VHS hat noch freie Plätze im Samstags-Seepferdchenkurs von 08.00 bis 09.00 Uhr, Beginn am 6. April (11 x), Kursgebühr: 73,50 Euro/Schwimmhalle Ellerbek, Rugenbergener Mühlenweg.

die persönliche vhs Bönningstedt Amt Pinnau

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE & GESUNDHEITSSPORT Timo Pilwat

NEU: Klassische Physiotherapie mit all ihren Behandlungsmethoden und gerätebasierender Gesundheitssport unter einem Dach!

Kieler Str. 107 · 25474 Bönningstedt
Tel.: (040) 80 60 13 20 · Fax: (040) 66 87 62 200
E-Mail: info@physio-pilwat.de · www.physio-pilwat.de
Öffnungszeiten: Mo.–Fr.: 07:00–21:00 Uhr · Sa: 09:00–16:00 Uhr

Wer liefert was – das sollten Sie wissen!

Wo bekommt die Fleischtheke Reumann Ihr Fleisch her?

Unser Unternehmen besteht seit über 50 Jahren, wir sind einer der kleinsten Schlachtbetriebe in Deutschland und einer der wenigen, der sein Schlachtvieh nicht bei Händlern kauft, sondern bei den Bauern direkt. Mein Sohn Marc fährt zu unseren Bauern, sucht für uns die besten Tiere aus und verhandelt den Preis. Mit vielen dieser Bauern hat schon mein Vater zusammengearbeitet, es besteht ein seit drei Generationen vertrauensvolles miteinander. Diese bäuerlichen Familienbetriebe liegen im südlichen Schleswig-Holstein. Auf diesen kleinen und mittelgroßen Höfen haben die Menschen ein ganz anderes Verhältnis zu ihren Tieren, als in den anonymen Agrarfabriken. Fast alle Tiere holen wir mit eigenen Fahrzeugen, mit gut ausgebildeten festangestellten Fahrern. Auch in der Schlachtung und Zerlegung arbeiten keine Billigkolonnen, sondern ausgebildete Fleischer. Die Tiere werden auf den Höfen, auf dem Transport, im Stall und vor der Schlachtung respektvoll und artgerecht behandelt. Das ist nicht nur selbstverständlich, sondern auch Voraussetzung für eine besonders gute Fleischqualität.

Jan-Peter Fülscher, Geschäftsführer, Fülscher Fleisch KG, Seestermühe

IMPRESSUM

Herausgeber:
dasz mediamanagement
Danuta Szczesniewski
Flughafenstraße 52a
22355 Hamburg
Tel.: (040) 668 74 200
Fax: (040) 668 74 202
ds@dorf-gefluester.com

Redaktion:
Danuta Szczesniewski
Christiane Brandes-Visbeck

Anzeigen:
Danuta Szczesniewski
Felix Mochalski

Layout und Druck:
Lehmann Offsetdruck,
Norderstedt

Verteilung:
Boszko-Werbe-Service

Auflage:
10.000 Stück

Verteilung:
an die Haushalte in Bönningstedt, Hasloh, Ellerbek, zusätzlich als Auslage an ausgewählten Orten in Teilen von Rellingen-Egenbüttel, Quickborn, Norderstedt, Hamburg-Schnelsen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentliche gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Gut gelaunte Gäste im China Restaurant Bönningstedt

Eine Bönningstedter Institution feiert ihren 22. Geburtstag!

Kokker Goh feierte mit seinem China Restaurant sein 22-jähriges Bestehen. Mittlerweile ist das Restaurant eine Bönningstedter Institution. Nicht nur Gäste aus dem Ort traf man an diesem Samstagabend an. Sie kamen aus der gesamten Umgebung um zu gratulieren und sich natürlich mit köstlichen Leckereien verwöhnen zu lassen. Alle Tische waren besetzt mit gutgelaunten Gästen.

Jubilar Kokker Goh hat in der Gastronomie sicher gute und schlechte Zeiten mitmachen müssen. Seine kontinuierlich gute Küche jedoch, findet bei den Gästen eine große Akzeptanz, so dass an diesem Geburtstagsabend auch viele Gäste der ersten Stunde anwesend waren, was den Gastgeber sehr freute.

Jubilar Kokker Goh und sein Team freuten sich über die vielen Gäste.

MAX CONCEPT
Kinderevents

Kinderspaß für Ihr Sommerfest!

Hüpfburgverleih

Kinderschminken

Kaspertheater

und vieles mehr....

Wir beraten Sie gern!

Bönningstedt

Tel.: 040/ 559 44 88

www.sport-spiel-spass.de

Frühlingsmesse
bei Maison Taris Weinhandel

Metz

75 Jahre Metz:
Feiern Sie mit!

Metz feiert 75-jähriges Jubiläum – und möchte Sie jubeln lassen: mit der limitierten Sonderedition des Metz Taros LED Media twin R Titan. Der vielseitig vernetzbare LCD-LED-Fernseher mit Full HD-200-Hertz-Technologie überzeugt durch brillante Bild- und Tonqualität – und durch seine exklusive Sonderausstattung zum Jubiläumspreis.

5 JAHRE JUBILÄUMSGARANTIE Taros Titan

- ✓ **Drei Größen in der Sonderfarbe „Titan“: 32" (80 cm) / *Energieeffizienzklasse B*, 37" (93 cm) / *Energieeffizienzklasse A* oder 42" (107 cm) / *Energieeffizienzklasse A* Bildschirmdiagonale**
- ✓ **Integrierter 750-GB-Digital-Recorder (PVR) für bis zu 150 Stunden Filmaufnahmen in HD-Qualität**
- ✓ **Hochwertige Fernbedienung aus gebürstetem Aluminium**
- ✓ **5 Jahre Garantie* auf die Jubiläumsmodelle Taros 42, 37 und 32 LED Media twin R Titan**

*gemäß Metz Garantiebestimmungen

Sichern Sie sich jetzt die limitierte Metz Sonderedition zum Jubiläumspreis!

Ihr Metz Fachhändler berät Sie gerne ausführlich:

Inh. Heino Lühr

SP:Liebscher

TV · HiFi · DVD · Sat-Technik · Telecom

Holsteiner Ch. 210 · 22457 Hamburg

040 / 550 9000 · www.tv-liebscher.de

Metz – immer erstklassig. www.metz.de

RINDCHEN'S WEINKONTOR

GUT EINGEKAUFT

April 2013 – Gültig bis 30. April 2013 – www.rindchen.de

Das beste Preis-Genuss-Verhältnis

Deutschland

2011 Rivaner trocken Alte Reben, Peth-Wetz

»**In Bestform**« Mit seinem Rivaner aus alten, wertvollen Rebanlagen setzt Starwinzer Christian Peth Maßstäbe für diese Rebsorte: Er hat einen wunderschönen Duft mit feiner Muskatnote, dazu würzige, leicht nussige und mandelige Anklänge im Gaumen. Sein angenehmes Mundgefühl und sein nuancenreicher Abgang, verbunden mit moderater Säure, machen diesen Klassiker zum universellen Trinkvergnügen für Sie.

32 % SPAREN | 3,95 € 0,75 Liter | statt 5,80 €
1 Liter 5,27 € statt 7,73 €
Art.-Nr. 708351811

Italien

2011 Pinot Grigio Valdadige DOC

»**Der Bergquellfrische**« In den kühleren Hügellagen des Trentino entstehen einige der weltbesten Pinot Grigios: Sie sind nicht fett und breit, sondern erlangen durch die lange Reifezeit mineralische Tiefe und kühlen Charme. Ein tolles Beispiel ist dieser bergquell-frische Pinot Grigio mit verlockender Nase von Blütenhonigaromen, feinen Heunoten und belebendem Ausklang im Gaumen. Macht Spaß!

Einführungspreis:

37 % SPAREN | 4,95 € 0,75 Liter | statt 7,80 €
1 Liter 6,60 € statt 10,40 €
Art.-Nr. 107700111

Deutschland

2011/2012 Villa Bürklin Cuvée Rosé

»**Der Verführerische**« Das bio-dynamisch wirtschaftende Weingut Dr.Bürklin-Wolf zählt zu den weltbesten Erzeugern und untermauert dies mit einem lebendigen, immens spannungsreichen Rosé: Die virtuose Komposition aus Sangiovese, Cabernet und Spätburgunder fasziniert mit feinem Duft nach roten Äpfeln, Johannisbeeren, Süßkirschen und einer animierenden Länge: Weltklasse-Rosé!

Einführungspreis:

23 % SPAREN | 6,90 € 0,75 Liter | statt 8,95 €
1 Liter 9,20 € statt 11,93 €
Art.-Nr. 711110511/711110512

Italien

2010 Mavum IGT, Mabis

»**Der Opulente**« Ein neuer Geniestreich des brillanten Wein-Visionärs Martino Biscardo: Hier vereint sich herzhafter, mineralischer Cabernet Sauvignon aus Top-Lagen des Veneto mit konzentrierten Corvina-Trauben, die nach dem klassischen Amarone-Verfahren gekeltert wurden. Das Ergebnis ist ein dichtes, intensives Geschmackserlebnis mit Anklängen an Rosinen und dunkle Schokolade. Köstlich!

Einführungspreis:

21 % SPAREN | 6,95 € 0,75 Liter | statt 8,75 €
1 Liter 9,27 € statt 11,67 €
Art.-Nr. 107000810

Portugal

2011 Vinho Tinto 850 Sogevinus

»**Der Charaktervolle**« Dieser Rotwein stammt aus den noblen Schiefer-Steillagen am portugiesischen Douro-fluss – und das merkt man ihm auch deutlich an: Im Gaumen paaren sich die rotweintypischen, lebendigen Kirsch- und Zwetschgenaromen mit einer fein mineralischen Graphitnote. Das verleiht dem Wein Tiefe und Spannung und lässt ihn niemals langweilig werden. Schöner Gegenwert für's Geld!

20 % SPAREN | 3,95 € 0,75 Liter | statt 4,95 €
1 Liter 5,27 € statt 6,60 €
Art.-Nr. 451300211

5 € Wein-Gutschein

Einlösbar im Kontor Bönningstedt und Rellingen und auf www.rindchen.de

Besuchen Sie uns im Kontor Bönningstedt oder im Kontor Rellingen. Dort können Sie fast alle unsere Weine probieren. Bei einem Einkauf von 25 € können Sie sofort Ihren **5 €-Gutschein einlösen** und zahlen ***nur*** 20 €. Pro Haushalt ist ein Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung. Bei Einlösung auf www.rindchen.de einfach den Gutscheincode: dorf052013 beim Bestellprozess im Feld Gutscheincode eintragen. Gültig bis 31.05.2013.

Mein Name _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

E-Mail _____

Rindchen's Weinkontor

Kieler Straße 147 • **25474 Bönningstedt** • Tel. 040/57 25 94 74 • E-Mail boenningstedt@rindchen.de • Geöffnet: Di bis Fr 10 – 19 Uhr, Sa 10 – 15 Uhr
Hauptstraße 96 • **25462 Rellingen** • Tel. 04101/55 24 77 • E-Mail rellingen@rindchen.de • Geöffnet: Di bis Fr 10 – 19 Uhr, Sa 9 – 15 Uhr

Wir beliefern Sie per DHL ab € 75 Warenwert bundesweit frei Haus